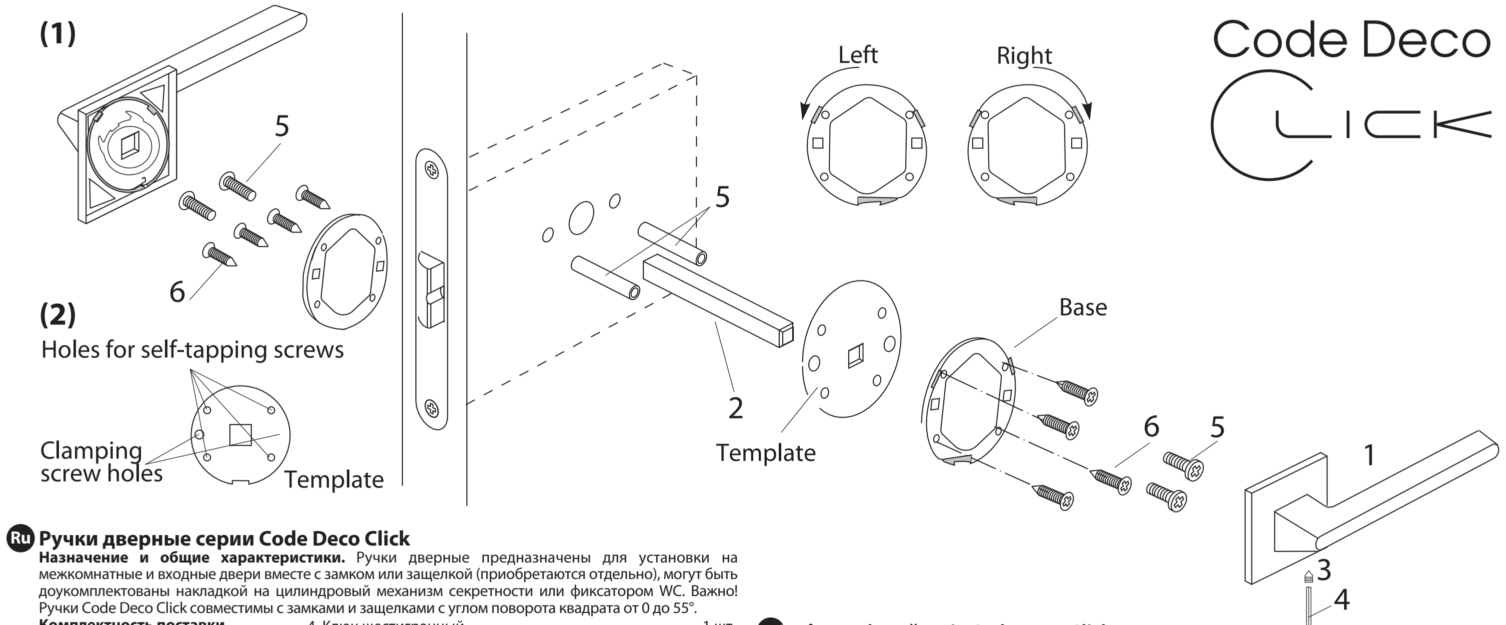


Ru Ручки дверные серии Code Deco Click

Назначение и общие характеристики. Ручки дверные предназначены для установки на межкомнатные и входные двери вместе с замком или защелкой (приобретаются отдельно), могут быть доукомплектованы накладкой на цилиндровый механизм секретности или фиксатором WC. Важно! Ручки Code Deco Click совместимы с замками и защелками с углом поворота квадрата от 0 до 55°.

Комплектность поставки			
		4. Ключ шестигранный	1 шт.
1. Ручки дверные	2 шт.	5. Комплект крепежа для установки на стяжные винты	1 шт.
2. Квадрат	1 шт.	6. Комплект крепежа для установки на саморезы	1 шт.
3. Винт фиксации ручки	2 шт.	7. Ключ для демонтажа	1 шт.

Условия эксплуатации. Не использовать для чистки абразивные материалы и растворители. Изготовитель оставляет за собой право без предварительного уведомления вносить изменения в конструкцию, технические характеристики, внешний вид и комплектность товара, не изменяющие его потребительских свойств.

En Code Deco Click series door handles

Purpose and general specifications
Door handles are designed to be installed on interior and exterior doors together with a lock or latch (available separately), can be supplemented with a pad on the security lock insert or WC lock. Important! Code Deco Click handles are compatible with locks and latches with a spindle rotation angle from 0 to 55°.

Scope of delivery			
		4. Hex key	1 pcs.
1. Door handles	2 pcs.	5. Fixing set with bolts	1 pcs.
2. Spindle	1 pcs.	6. Fixing set with self-tapping screws	1 pcs.
3. Handle fixing screw	2 pcs.	7. Disassembly Key	1 pcs.

Conditions of use. Do not use abrasive materials and solvents for cleaning. The manufacturer reserves the right to make changes in the product design, specifications, appearance and scope of supply, if they do not change consumer properties, without prior notice.

Ua Ручки дверні серії Code Deco Click

Призначення та загальні характеристики. Ручки дверні призначені для встановлення на міжкімнатні та вхідні двері разом із замком або засувкою (купуються окремо), можуть бути доукомплектовані накладкою на циліндровий механізм секретності або фіксатором WC. Важливо! Ручки Code Deco Click сумісні з замками та засувками з кутом повороту квадрата від 0 до 55°.

Комплектність поставки			
		4. Ключ шестигранний	1 шт.
1. Ручки дверні	2 шт.	5. Комплект кріплення для встановлення на стяжні гвинти	1 шт.
2. Квадрат	1 шт.	6. Комплект кріплення для встановлення на саморізи	1 шт.
3. Гвинт фіксації ручки	2 шт.	7. Ключ для демонтажу	1 шт.

Умови експлуатації. Не використовувати для чищення абразивні матеріали та розчинники. Виробник залишає за собою право без попереднього повідомлення вносити зміни до конструкції, технічних характеристик, зовнішнього вигляду та комплектності товару, що не змінюють його споживчих властивостей.

By Ручкі дзвярныя серыі Code Deco Click

Прызначэнне і агульныя характарыстыкі. Ручкі дзвярныя прызначаны для ўсталявання на міжпакаёвыя і ўваходныя дзверы разам з замком ці зашчапкай (набываюцца асобна), могуць быць даўкамплектаваны накладкай на цыліндравы механізм сакрэтнасці ці фіксатарам WC. Важна! Ручкі Code Deco Click сумяшчальныя з замкамі і зашчапкамі з кутом павароту квадрата ад 0 да 55°.

Камплектнасць пастаўкі			
		4. Ключ шасціграннны	1 адз.
1. Ручкі дзвярныя	2 адз.	5. Камплект крапяжу для ўсталявання на сцяжныя шрубы	1 адз.
2. Квадрат	1 адз.	6. Камплект крапяжу для ўсталявання на самарэзы	1 адз.
3. Вінт фіксацыі ручкі	2 адз.	7. Ключ для дэмантажу	1 адз.

Умовы эксплуатацыі. Не выкарыстоўваць для чысткі абразіўныя матэрыялы і растваральнікі. Вытворца пакідае за сабой права без папярэдняга апавяшчэння ўносіць змены ў канструкцыю, тэхнічныя характарыстыкі, знешні выгляд і камплектнасць тавару, якія не змяняюць яго спажывецкіх уласцівасцяў.

Kz Code Deco Click сериялы есік тұтқалары

Пайдалану мақсаты мен жалпы сипаттамалары. Есік тұтқалары бөлмеаралық және кіреберіс есіктерге құлыппен немесе ілгекпен бірге орнатуға арналған (бөлек сатылады), цилиндрлік құпиялылық механизміне немесе WC бекіткішіне бастырмамен толық жабдықталуы мүмкін. Маңызды! Code Deco Click тұтқалары шаршысының бұрылу бұрышы 0-ден 55°-қа дейінгі құлыптармен және ілгектермен үйлесімді.

Жеткізу жиынтықтылығы			
		4. Алты қырлы кілт	1 дана
1. Есік тұтқалары	2 дана	5. Қысу бұрандаларына орнатуға арналған нығайтқыш жиынтығы	1 дана
2. Шаршы	1 дана	6. Бұрамашегелерге орнатуға арналған нығайтқыш жиынтығы	1 дана
3. Тұтқаны бекіту бұрандасы	2 дана	7. Бөлшектеуге арналған кілт	1 дана

Пайдалану шарттары. Тазалау үшін абразивті материалдарды немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз. Өндіруші алдын ала ескертусіз тауардың құрылымына, техникалық сипаттамаларына, сыртқы түріне және жиынтықтылығына оның тұтынушылық қасиеттерін өзгертпейтін өзгерістер енгізу құқығына ие.

Uz Code Deco Click seriyali eshik tutqichlar

Belgilangan maqsadi va umumiy xususiyatlari. Eshik tutqichlari qulfli va lo'kidonli (alohida ravishda sotib olinadi) ichki va tashqi eshiklarga o'rnatish uchun mo'ljallangan, to'plam silindrli maxfiylik mexanizmi uchun nakladka va WC mahkamlagich bilan to'ldirilishi mumkin. Muhim! Code Deco Click eshik tutqichlari kvadratining burilish burchagi 0 dan 55° bo'lgan qulflar va lo'kidonlarga mos keladi.

Yetkazib beriluvchi to'plam			
		4. Olti yoqli kalit	1 dona
1. Eshik tutqichlar	2 dona	5. Tortiluvchi murvatlarga o'rnatish uchun mahkamlash to'plami	1 dona
2. Kvadrat	1 dona	6. Samorezlarga o'rnatish uchun mahkamlash to'plami	1 dona
3. Tutqichni mahkamlash vinti	2 dona	7. Demontaj qilish uchun kalit	1 dona

Ishlatish shartlari. Tozalash uchun abraziv materiallar yoki erituvchilardan foydalanmang. Ishlab chiqaruvchi, oldindan ogohlantirmasdan, tovarlarning tuzilishiga, texnik xususiyatlariga, tashqi ko'rinishiga va to'plamiga o'zgartirishlar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi, bu uning iste'mol xususiyatlarini o'zgartirmaydi.

Az Code Deco Click seriyalı qapı tutacaqları

Təyinatı və ümumi xarakteristikaları. Qapı tutacaqları kilid və ya cəftə ilə birlikdə (ayrı əldə olunur) otaqlararası və giriş qapıları üzərinə quraşdırmaq üçün nəzərdə tutulmuşdur, silindr təhlükəsizlik mexanizmi üçün qapaq və ya WC fiksatoru ilə təchiz oluna bilər. Vacibdir! Code Deco Fusion tutacaqları kvadratın 0-55° dönmə bucağına malik kilid və cəftələrə uyğun gəlir.

Tədarük komplekti			
		4. Altıbucaqlı açar	1 ədəd
1. Qapı tutacaqları	2 ədəd	5. Çəkilib dartıla bilən vintlər üzərinə quraşdırma üçün bərkidicilər dəsti	1 ədəd
2. Kvadrat	1 ədəd	6. Özükəsən vintlər üzərinə quraşdırma üçün bərkidicilər dəsti	1 ədəd
3. Tutacağı bərkitmə vinti	2 ədəd	7. Demontaj açarı	1 ədəd

İstifadə şərtləri: Təmizləmək üçün abraziv materiallar və həlledicilərdən istifadə etməyin. İstehsalçı, qabaqcadan xəbərdarlıq etmədən malın konstruksiyasını, texniki xarakteristikalarını, xarici görünüşünü, komplektləşdirməsini dəyişdirmək hüququnu özündə saxlayır.

Md Mânere de uşă seria Code Deco Click

Destinaţia şi caracteristicile generale. Mânerele de uşă sunt sunt proiectate pentru a fi instalate pe uși de interior și de intrare împreună cu o încuietoare sau un zăvor (care se cumpără separat), putând fi echipate suplimentar cu o suprapunere pe mecanismul secret al cilindrului sau cu o încuietoare pentru WC. Important! Mânerele Code Deco Click sunt compatibile cu încuietori și zăvoare cu un unghi de rotație pătratului de la 0 la 55°.

Completitudinea livrării			
		4. Cheie hexatorială (Allen)	1 buc.
1. Mânere de uşă	2 buc.	5. Set de elemente de fixare pentru instalare pe şuruburi de stringere	1 buc.
2. Pătrat	1 buc.	6. Set de elemente de fixare pentru instalare pe şuruburi autofiletante	1 buc.
3. Șurub de fixare a mânerului	2 buc.	7. Cheie de demontare	1 buc.

Condiţii de exploatare. Nu folosiți materiale abrazive şi solvenți pentru curățare Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări designului, caracteristicilor tehnice, aspectului și completitudinii produsului fără notificare prealabilă, fără a schimba caracteristici lor de consum.

Am Code Deco Click շարքի դռան բռնակներ

Նպատակը ֈ ընդհանուր բնութագրերը: Դռան բռնակները նախատեսված են միջսենյակային և մուտքի դռների վրա տեղադրելու համար՝ կողպեքով կամ փականով (գնվում է առանձին), կարող են համալրվել գլանաձև կողպեքի մեխանիզմի վրա ծածկող կամ WC ֆիքսատորով: Կարևոր է: Code Deco Click բռնակները համատեղելի են 0-ից 55° քառակուսի պտտման անկյուն ունեցող կողպեքների և փականների հետ:

Մատակարարման պարունակություն

1. Դռան բռնակներ՝	2 հատ	5. Ամրակիչների հավաքածու՝ ձգող պտուտակների վրա տեղադրելու համար՝	1 հատ
2. Քառակուսի՝	1 հատ		
3. Բռնակի ամրացման պտուտակ՝	2 հատ	6. Ամրակիչների հավաքածու՝ ինքնահպման պտուտակների վրա տեղադրելու համար՝	1 հատ
4. Վեցանկյուն բանալի՝	1 հատ	7. Ապամոնտաժման բանալի՝	1 հատ

Շահագործման պայմաններ: Չօգտագործել մաքրման համար հղկող նյութեր կամ լուծիչներ: Արտադրողը իրավունք է վերապահում առանց նախնական ծանուցման փոփոխություններ կատարել ապրանքի կառուցվածքում, տեխնիկական բնութագրերում, արտաքին տեսքում և ամբողջականության մեջ, որոնք չեն փոխում դրա սպառողական հատկությունները:

Ru Гарантийный срок — 1 год с даты продажи. В случае неисправности изделие подлежит замене по месту его приобретения в пределах гарантийного срока. Гарантия не распространяется на механические повреждения, повреждения, вызванные воздействием абразивных материалов, растворителей, химических средств, а также, другие дефекты, вызванные неправильной эксплуатацией, установкой, транспортировкой изделия или естественным износом. Не подлежит обязательной сертификации. **Изготовитель:** «ШАНХАЙ ЮЭ СИНЬ ХАРДВЕА ПРОДАКТС КО., ЛТД», КНР, 201208, г. Шанхай, новый окр. Пудун, р-н Гао Дун, ул. Чжао Гао, д. 1508. **Импортер и представитель на территории РФ:** ООО «АПЕКС СЕКЬЮРИТИ», 108803, г. Москва, п. Сосенское, д. Сосенки, ул. Сосновая, д. 1Б, этаж 7, офис 715-727. marketing@garvinton.info.

En The warranty period is 1 year from the purchase date. The product should be replaced at the place of purchase within the warranty period in case of any malfunction. The warranty does not apply to mechanical damages, damages caused by exposure to abrasive materials, solvents, chemicals, and other defects caused by improper operation, installation, transportation of the product or natural wear and tear. **Manufacturer:** . "SHANGHAI YUEXIN HARDWARE PRODUCTS CO., LTD", 1508, Zhaogao Road, Gaodong town, Pudong New district, SHANGHAI, PRC, 201208.

Ua Гарантійний термін — 1 рік з дати продажу. У разі несправності виріб підлягає заміні за місцем його придбання у межах гарантійного терміну. Гарантія не поширюється на механічні пошкодження, пошкодження, спричинені впливом абразивних матеріалів, розчинників, хімічних засобів, а також інші дефекти, спричинені неправильною експлуатацією, встановленням, транспортуванням виробу або природним зносом. **Виробник:** "ШАНХАЙ ЮЕ СИНЬ ХАРДВЕА ПРОДАКТС К., ЛТД", КНР, 201208, м. Шанхай, новий окр. Пудун, р-н Гао Дун, вул. Чжао Гао, буд. 1508. **Представник на території України:** ПП «Норма-Апєкс» Адреса (Місцезнаходження): 61105, м. Харків, вул. Морозова 21. Поштова адреса: 62472, Харківська обл., м. Мерефа, пер. Мереф'янський 27.

By Гарантыйны тэрмін — 1 год з даты продажу. У выпадку няспраўнасці выраб падлягае замене па месцы яго набыцця ў межах гарантыйнага тэрміну. Гарантыя не распаўсюджваецца на механічныя пашкоджанні, пашкоджанні, выкліканыя ўздзеяннем абразіўных матэрыялаў, растваральнікаў, хімічных сродкаў, а таксама, іншыя дэфекты, выкліканыя няправільнай эксплуатацыяй, устаноўкай, транспартаваннем вырабу ці натуральным зносам. **Вытворца:** «ШАНХАЙ ЮЭ СІНЬ ХАРДВЭА ПРОДАКТС КО., ЛТД», КНР, 201208, г. Шанхай, новая акруга Пудун, р-н Гао Дун, вул. Чжао Гао, д. 1508.

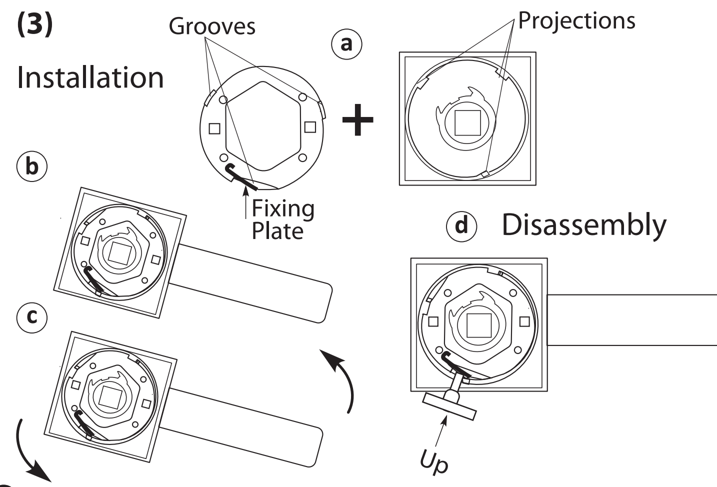
Kz Кепілдік мерзімі — сатылған күннен бастап 1 жыл. Ақаулық туындаған жағдайда, өнім кепілдік мерзімі ішінде сатып алынған жерде ауыстырылуы керек. Кепілдік механикалық зақымдарды, абразивті материалдардың, еріткіштердің, химиялық заттардың әсерінен болатын зақымдарды, сондай-ақ өнімді дұрыс пайдаланбау, орнату, тасымалдау немесе қалыпты тозу салдарынан туындаған басқа ақауларды қамтымайды. **Өндіруші:** «ШАНХАЙ ЮЭ СИНЬ ХАРДВЕА ПРОДАКТС КО., ЛТД», ҚХР, 201208, Шанхай қ., Пудун жаңа айм., Гао Дун ауданы, Чжао Гао к-сі, 1508-үй.

Uz Kafolat muddati — sotilgan kundan boshlab 1 yil. Nosozlik yuzaga kelganda, mahsulotni kafolat muddati mobaynida sotib olish joyida almashtirish lozim. Kafolat mexanik shikastlanishlar, abraziv materiallar, erituvchilar, kimyoviy moddalar ta'siridan kelib chiqadigan shikastlanishlar, shuningdek, mahsulotni noto'g'ri ishlatish, o'rnatish, tashish yoki normal eskirish natijasida yuzaga keladigan boshqa nuqsonlarni o'z ichiga olmaydi. **Ishlab chiqaruvchi:** "SHANXAY YUE SIN XARDVEA PRODAKTS KO., LTD", XXR, 201208, Shanxay sh., Pudun yangi okr., Gao Dun tumani, Chjao Gao ko'ch, 1508 uy.

Az Zəmanət müddəti — satış tarixindən 1 ildir. Nasazlığı halında məmulat, zəmanət müddəti daxilində satın alındığı yerdə dəyişdirilməlidir. Zəmanət mexaniki zədələnmələrə, abraziv materialların, həlledicilərin, kimyəvi vasitələrin təsiri nəticəsində baş vermiş zədələnmələrə, həmçinin məmulatın qeyri-düzgün istifadəsi, quraşdırılması, daşınması və ya təbii aşınma nəticəsində baş vermiş digər qüsurlara şamil olunmur. **İstehsalçı:** "ŞANXAY YUE SİN HARDVEA PRODAKTS KO., LTD", ÇİN XALQ RESPUBLİKASI, 201208, Şanxay şəhəri, Pudun yeni yaşayış massivi, Qao Dun rayonu, Çjao Qao küçəsi, 1508.

Md Perioada de garanție — 1 an de la data vânzării. În caz de defecțiune, produsul trebuie înlocuit la locul de cumpărare în perioada de garanție. Garanția nu acoperă daunele mecanice, daunele, cauzate de expunerea la materiale abrazive, solvenți, substanțe chimice, precum și alte defecte, cauzate de funcționarea necorespunzătoare, instalarea, transportul produsului sau uzura naturală. **Producator:** "SHANGHAI YUE XIN HARDWEA PRODUCTS CO., LTD", China, 201208, or. Shanghai, districtul nou Pudong, districtul Gao Dong, st. Zhao Gao, c. 1508.

Am Երաշխիքային ժամկետը`վաճառքի օրվանից 1 տարի: Անսարքության դեպքում ապրանքը ենթակա է փոխարինման դրա գնման վայրում՝ երաշխիքային ժամկետի ընթացքում: Երաշխիքը չի տարածվում մեխանիկական վնասվածքների, հղկող նյութերի, լուծիչների, քիմիական նյութերի ազդեցության հետևանքով առաջացած վնասվածքների, ինչպես նաև այլ թերությունների վրա, որոնք առաջացել են արտադրանքի ոչ պատշաճ շահագործման, տեղադրման, տեղափոխման կամ սովորական մաշվածության հետևանքով: **Արտադրող.** «ՇԱՆՀԱՅ ՅՈՒԵ ՍԻՆ ՀԱՐԴՎԵԱ ՓՐՈԴԱԿՏՍ ԿՈ., ԼԹԴ», ՉԺՀ, 201208, ք. Շանհայ, նոր շրջան Պուդունգ, Գաո Դոնգ շրջան, փ. Չժաո Գաո, շ. 1508:



Ru Инструкция по установке (1)

Установите квадрат в соответствующее отверстие замка или защелки. Установите шаблоны с обеих сторон двери на квадрат. Сделайте разметку. Снимите шаблон и извлеките квадрат из полотна двери и выньте защелку. Просверлите необходимые отверстия для крепления.
ВАЖНО! Основания ручек не универсальны и подходят только для левой или правой ручки (L/R)! Перед установкой обратите внимания на соответствие стороне открывания двери. Закрепите левое и правое основания с обеих сторон двери при помощи саморезов и стяжных винтов **(2)**.*
ВАЖНО! Прорезь в квадрате должна находиться напротив отверстия в ручке, предназначенного для крепления винтом фиксации.
Крепление ручк к основанию осуществляется при помощи специальных пазов и пластины фиксации **(3)a**. Установите квадрат с обратной стороны двери в соответствующее отверстие (разместите квадрат таким образом, чтобы он равномерно выступал с обеих сторон). Установите одну половину ручки так, чтобы квадрат вошел с ответствующее отверстие, нажмите и поверните ручку вниз (примерно под углом 30°), совместите пазы основания с выступами на накладке ручки, чтобы пазы основания совпали с выступами **(3)b**. Затем прижмите ручку к полотну двери так, чтобы основание ручки оказалось внутри наладки и поверните ручку вверх **(3)c** до характерного щелчка. Далее закрепите ручку на квадрате при помощи винта фиксации ручки. Аналогично установите вторую половину ручки и закрепите ее винтом фиксации на квадрате.
*Стяжные винты должны быть использованы для дополнительной фиксации, если есть отверстия под стяжки на дверном полотне и отверстия в замках и защелках под них в ином случае рекомендуется установка профессиональным установщиком.
Демонтаж ручки: Открутите винты фиксации ручки на квадрате. Вставьте демонтажный ключ снизу, в специальное отверстие накладки и надавите на него для ослабления фиксирующей пластины, затем нажмите на ручку вниз. Снимите ручку **(3)d**. Аналогично снимите вторую половину ручки.

En Installation instructions (1)

Install a spindle into the corresponding lock or latch opening. Install the templates on the spindle from both sides of the door. Mark the hole locations. Remove the template, pull out the spindle from the door leaf and remove the latch. Drill the required fixing holes.
IMPORTANT! The handle bases are not identical and are suitable for left or right handle (L/R) only! Before installation, ensure that it matches the door opening side. Fix the left and the right bases on both sides of the door using self-tapping screws and tie bolts **(2)**.*
IMPORTANT! Ensure that the groove in the spindle is aligned with the hole in the handle intended for fixing with the fixing screw.
The handle can be fixed to the handle base using special grooves and the fixing plate (**3)a**. Install the spindle on the back side of the door into the appropriate hole (ensure that the spindle portions protruding on the both sides are the same). Install one half of the handle so that the spindle is inserted to the appropriate hole, press and turn the handle down (approximately 30°), align the grooves in the base with the projections on the handle plate and ensure that the grooves in the base are aligned with the projections **(3)b**. Then press the handle to the door leaf so that the handle base is inside the plate and turn the handle up **(3)c** until you hear the click. Then fix the handle on the spindle using the handle fixing screw. Install the second half of the handle using the same procedure and fix it on the spindle with the fixing screw.
*Use the tie bolts for additional fixing, if the tie bolt holes are available on the door leaf and the locks and latches, otherwise the installation should be performed by installation specialist.
Handle disassembly: Unscrew the handle fixing screws on the spindle. Insert the disassembly key from the bottom into the appropriate hole in the plate, push the disassembly key to loosen the fixing plate, then press the handle down. Remove the handle **(3)d**. Remove the second half of the handle using the same procedure.

Ua Інструкція з встановлення (1)

Встановіть квадрат у відповідний отвір замка або засувки. Встановіть шаблон з обох боків дверей на квадрат. Зробіть розмітку. Зніміть шаблон і витягніть квадрат з полотна дверей, та і вийміть засувку. Просвердліть необхідні отвори для кріплення.
ВАЖЛИВО! Основи ручок не універсальні та підходять лише для лівої або правої ручки (L/R)! Перед встановленням зверніть увагу на відповідність стороні відчинення дверей. Закріпіть ліву та праву основи з обох сторін дверей за допомогою саморізів та стяжних гвинтів **(2)**.*
ВАЖЛИВО! Проріз у квадраті повинен бути навпроти отвору в ручці, призначеного для кріплення гвинтом фіксації.
Кріплення ручки до основи здійснюється за допомогою спеціальних пазів та пластини фіксації (**3)a**. Встановіть квадрат із зворотного боку дверей у відповідний отвір (розмістіть квадрат таким чином, щоб він рівномірно виступав з обох сторін). Встановіть одну половину ручки так, щоб квадрат увійшов у відповідний отвір, натисніть та поверніть ручку вниз (приблизно під кутом 30°), поєднайте пази основи з виступами на накладці ручки, щоб пази основи збіглися з виступами **(3)b**. Потім притисніть ручку до полотна дверей так, щоб основа ручки була всередині налагодження та поверніть ручку вгору **(3)c** до характерного клацання. Далі закріпіть ручку на квадраті за допомогою гвинта фіксації ручки. Аналогічно встановіть другу половину ручки та закріпіть її гвинтом фіксації на квадраті.
*Стяжні гвинти повинні бути використані для додаткової фіксації, якщо є отвори під стяжки на дверному полотні та отвори в замках та засувках під них в іншому випадку рекомендується встановлення професійним установником.
Демонтаж ручки: Викрутіть гвинти фіксації ручки на квадраті. Вставте демонтажний ключ знизу в спеціальний отвір накладки і натисніть на нього для ослаблення фіксуючої пластини, потім натисніть на ручку вниз. Зніміть ручку **(3)d**. Аналогічно зніміть другу половину ручки.

By Інструкцыя па ўсталяванні (1)

Усталюйце квадрат у адпаведную адтуліну замка або зашчапкі. Усталюйце шаблоны абапал дзвярэй на квадрат. Зрабіце разметку. Зніміце шаблон і выміце квадрат з палатна дзвярэй і выміце зашчапку. Прасвідруйце неабходныя адтуліны для мацавання.
ВАЖНА! Асновы ручак не ўніверсальныя і падыходзяць толькі для левай ці правай ручкі (L/R)! Перад усталяваннем звярніце ўвагу на адпаведнасць боку адчынення дзвярэй. Замацуйце левую і правую асновы абапал дзвярэй пры дапамозе самарэзаў і стяжных шруб **(2)**.*
ВАЖНА! Прарэз у квадраце павінны знаходзіцца насупраць адтуліны ў ручцы, прызначанай для мацавання шрубай фіксацыі.
Мацаванне ручак да асновы ажыццяўляецца пры дапамозе адмысловых паз і пласціны фіксацыі (3)a. Усталюйце квадрат са зваротнага боку дзвярэй у адпавядную адтуліну (размясціце квадрат такім чынам, каб ён раўнамерна выступаў абапал). Усталюйце адну палову ручкі так, каб квадрат увайшоў у адпаведную адтуліну, націсніце і павярніце ручку ўніз (прыкладна пад 30°), сумясціце пазы асновы з выступамі на накладцы ручкі, каб пазы асновы супалі з выступамі **(3)b**. Потым прыцісніце ручку да палатна дзвярэй так, каб аснова ручкі апынулася ўсярэдзіне накладкі і павярніце ручку ўверх (**3)c** да характэрнай пстрычкі. Далей замацуйце ручку на квадраце пры дапамозе шрубы фіксацыі ручкі. Аналагічна ўсталюйце другую палову ручкі і замацуйце яе шрубай фіксацыі на квадраце.
*Сцяжныя шрубы мусяць быць скарыстаны для дадатковай фіксацыі, калі ёсць адтуліны пад сцяжкі на дзвярным палатне і адтуліны ў замках і зашчапках пад іх, у іншым выпадку рэкамендавана ўсталяванне прафесійным усталёўшчыкам.
Дэмантаж ручкі: Адкруціце шрубы фіксацыі ручкі на квадраце. Устаўце дэмантажны ключ знізу ў адмысловую адтуліну накладкі і націсніце на яго для паслаблення фіксуючай пласціны, потым націсніце на ручку ўніз. Зніміце ручку **(3)d**. Аналагічна зніміце другую палову ручкі.

Kz Орнату нұсқаулығы (1)

Шаршыны құлыпқа немесе ілгекке арналған тесікке орнатыңыз. Үлгілерді есіктің екі жағына шаршыға орнатыңыз. Белгі жасаңыз. Үлгіні алып, есіктен шаршыны шығарып алыңыз да, ілгекті суырыңыз. Бекітуге қажетті тесіктерді бұрғылаңыз.
МАҢЫЗДЫ! Тұтқалардың негіздері әмбебап емес, тек сол жақ (L) немесе оң жақ (R) тұтқаға сәйкес келеді! Орнатпас бұрын, есіктің ашылатын жағына сәйкес келуіне назар аударыңыз. Есіктің екі жағынан сол және оң негіздерді өздігінен бұрап кіргізілетін бұрандалар және тартқыш бұрандалар **(2)** арқылы бекітіңіз.*
МАҢЫЗДЫ! Шаршыдағы тесік тұтқадағы бекіткіш бұранданы орнатуға арналған тесікпен бетпе-бет орналасуы тиіс.
Тұтқаны негізге бекіту арнайы ойықтар мен бекіту тақтасы **(3)a** арқылы жүзеге асырылады. Есіктің екінші жағына тиісті тесікке шаршыны орнатып (шаршыны екі жағынан да біркелкі шығып тұратындай етіп қойыңыз). Тұтқаның бір жартысын шаршы тиісті тесікке енетіндей етіп орнатыңыз, тұтқаны төмен қарай (шамамен 30° бұрышта) басып бұраңыз, негіздің ойықтарын тұтқаның қаптамасындағы шығыңқы бөліктермен сәйкестендіріңіз, негіздің ойықтары шығыңқы бөліктермен **(3)b** сәйкес келуі керек. Содан кейін тұтқаны есікке басыңыз, тұтқа негізі қаптаманың ішінде орналасу керек, ал тұтқаны өзіне тән сырт еткен дыбыс шыққанша жоғары **(3)c** қарай бұраңыз. Кейін тұтқаны шаршыға бекіткіш бұранданы қолданып бекітіңіз. Ұқсас түрде тұтқаның екінші жартысын орнатыңыз да, оны шаршыға бекіткіш бұранданы пайдаланып бекітіңіз.
*Егер есікте және құлыптар мен ілгектерде тартқыштар үшін тесіктер болса, қосымша бекіту үшін тартқыш бұрандаларды қолдану қажет, ал басқа жағдайда кәсіби орнатушы маманды шақыруға кеңес беріледі.
Тұтқаны бөлшектеу: Тұтқаның шаршыдағы бекіткіш бұрандаларын бұрап алыңыз. Тұтқаның қаптамасындағы арнайы тесіктің төменгі жағына бөлшектеу кілтін енгізіп, бекіткіш тақтаны босату үшін оны басыңыз, содан кейін тұтқаны төмен қарай басыңыз. Тұтқаны **(3)d** шешіп алыңыз. Дәл солай тұтқаның екінші жартысын да алыңыз.

Uz O'rnatish bo'yicha ko'rsatmalar (1)

Kvadratni qulf yoki lo'kidonning mos teshigiga o'rnating. Qoliplarni eshikning ikkala tomonidan kvadratga o'rnating. Joyini belgilang. Qolipni oling va kvadratni eshikdan yechib oling va lo'kidonni chiqaring. Mahkamlash uchun kerakli teshiklarni burg'ulang.
MUHIM! Tutqich asoslari universal emas va faqat chap yoki o'ng tutqichga (L/R) mos keladi! O'rnatishdan oldin, eshikning ochilish tomoniga muvofiqligiga e'tibor bering. Eshikning ikkala tomonidagi chap va o'ng asoslarni samorezlar va tortish murvatlari **(2)** yordamida mahkamlang.*
MUHIM! Kvadratdagi o'yiq mahkamlash vinti bilan mahkamlash uchun tutqichdagi teshikning qarshisida joylashgan bo'lishi kerak.
Tutqichlar maxsus o'yiqlar va mahkamlash plastinasi **(3)a** yordamida asosga o'rnatiladi. Kvadratni eshikning teskari tomonidan tegishli teshikka o'rnating (kvadratni ikki tomondan teng ravishda chiqib turadigan qilib joylashtiring). Tutqichning yarmini shunday o'rnating ki, kvadrat muvofiq teshikka kirsin, tutqichni bosing va pastga aylantiring (taxminan 30° burchak ostida), asosning o'yiqlarini tutqich nakladkasidagi bo'rtiq joylar bilan shunday birlashtiring ki, asosning o'yiqlari bo'rtiqlarga **(3)b** mos kelsin. Keyin tutqichni eshikka shunday bosing ki, tutqichning asosi nakladkaning ichida qolsin va muvofiq tiq etgan ovoz eshitilguncha tutqichni yuqoriga **(3)c** aylantiring. So'ng, tutqichning mahkamlash murvati yordamida, kvadratga tutqichni mahkamlang. Tutqichning ikkinchi yarmini xuddi shu tarzda o'rnating va mahkamlash murvati bilan kvadratga mahkamlang.
*Eshikda mahkamlash uchun teshiklar va qulflar va lo'kidonlarda teshiklar bo'lsa, tortuvchi murvatlar qo'shimcha mahkamlash uchun ishlatilishi kerak, aks holda uni professional o'rnatuvchi o'rnatish tavsiya etiladi.
Tutqichni demontaj qilish: Kvadratdan tutqichni mahkamlash murvatlarini burab oling. Demontaj kalitini pastdan, nakladkadagi maxsus teshikka soling va mahkamlash plastinasini bo'shatish uchun uni bosing, so'ngra tutqichni pastga bosing. Tutqichni yechib oling **(3)d**. Xuddi shu tarzda tutqichning ikkinchi yarmini yechib oling.

Az Quraşdırılma üzrə təlimat (1)

Kvadratı kilidin və ya cəftənin müvafiq yuvasına yerləşdirin. Qapının hər iki tərəfindən kvadratın üzərinə şablonu yerləşdirin. İşarələyin. Şablonu götürün və kvadratı qapıdan çıxarın və cəftəni xaric edin. Bərkidilmə üçün tələb olunan dəlikləri açın.
VACİBDİR! Tutacaqların altlıqları universal deyil və yalnız sol və ya sağ tutacaqlar üçün uyğundur (L/R)! Quraşdırmadan əvvəl, qapının açılma tərəfinə uyğun olmasına diqqət yetirin. Qapının hər iki tərəfindəki sol və sağ altlıqları özükəsən və çəkilib dartıla bilən vintlərdən istifadə edərək bərkidin **(2)**.*
VACİBDİR! Kvadrat üzərində olan yuva, fiksasiya vinti ilə bərkidilmək üçün nəzərdə tutulmuş tutacaq üzərində olan dəliklə üzbə-üz olmalıdır. Tutacaqların altlıqlara bərkidilməsi xüsusi yivlər və bərkidici plastinlərdən istifadə etməklə həyata keçirilir **(3)a**. Kvadratı qapının arxasında müvafiq dəliklərə quraşdırın (kvadrat hər iki tərəfə bərabər çıxıntılar olmaqla yerləşdirilir). Tutacağın bir yarısını elə quraşdırın ki, kvadrat müvafiq dəliyə daxil olsun, sıxın və dəstəyi aşağı çevirin (təxminən 30° bucaq altında), altlığın yivlərini dəstəyin qapağındakı çıxıntılarla elə uyğunlaşdırın ki, altlığın yivləri çıxıntılarla üst-üstə düşsün **(3)b**. Sonra tutacağı qapıya elə sıxın ki, tutacağın altlığı tənzimləməyici daxilində olsun və xarakterik klik səsi eşidilənədək tutacağı yuxarı çevirin **(3)c**. Bundan sonra, tutacağı fiksasiya vinti vasitəsi ilə kvadrat üzərində bərkidin. Anoloji şəkildə qapı tutacağının ikinci yarısını quraşdırın və onu fiksasiya vinti vasitəsi ilə kvadrat üzərində bərkidin.
* Qapı üzərində quraşdırma üçün müvafiq dəliklər və onlar üçün qıfıllarda və cəftələrdə dəliklər mövcud olduğu halda çəkilib dartıla bilən vintlər əlavə fiksasiya üçün istifadə edilməlidir, əks halda, peşəkar quraşdırıcı tərəfindən quraşdırmanın həyata keçirilməsi tövsiyə olunur.
Tutacağın demontaj edilməsi: Tutacağı kvadrata bağlayan vintləri açın. Demontaj açarını aşağıdan, qapağın xüsusi yuvasına daxil edin və bərkidici plastini boşaltmaq üçün üzərinə sıxın, sonra tutacağı aşağı basın. Tutacağı **(3)d** çıxarın. Anoloji şəkildə tutacağın ikinci yarısını çıxarın.

Md Instrucţiuni de instalare (1)

Instalați pătratul în orificiul corespunzător al încuietorii sau zăvorului. Instalați șabloanele pe ambele părți ale ușii pe pătratul. Faceți marcaje. Ridicați șablonul și scoateți pătratul de pe tăblia ușii și scoateți zăvorul. Găuriți găurile necesare pentru fixare.
IMPORTANT! Bazele mânerelor nu sunt universale și sunt potrivite doar pentru mânerul stâng sau drept (L/R)! Înainte de instalare, vă rugăm să acordați atenție conformității cu partea de deschidere a ușii. Fixați bazele stânga și dreapta pe ambele părți ale ușii folosind șuruburi autofiletante și șuruburi de stringere **(2)**.*
IMPORTANT! Fanta pătratului trebuie să fie opusă găurului în mâner destinate fixării cu un șurub de fixare.
Mânerele va fi fixate pe bază folosind caneluri speciale și o placă de fixare **(3)a**. Instalați pătratul de pe spatele ușii în orificiul corespunzător (plasați pătratul astfel încât să iasă uniform pe ambele părți). Instalați o jumătate a mânerului astfel încât pătratul să intre în orificiul corespunzător, apăsați și rotiți mânerul în jos (la un unghi de aproximativ 30°), aliniați canelurile bazei cu proeminențele de pe placa de acoperire a mânerului, astfel încât canelurile bazei să coincidă cu proeminențele **(3)b**. Apoi, apăsați mânerul pe tăblia ușii astfel încât baza mânerului să fie în interiorul reglajului și rotiți mânerul în sus **(3)c** până la un clic caracteristic.. Acum fixați mânerul pe pătratul folosind șurubul de fixare a mânerului. În mod similar, instalați a doua jumătate a mânerului și fixați-o cu șurubul de fixare pe pătratul.
* Șuruburile de stringere trebuie folosite pentru fixare suplimentară dacă există găuri pentru ancorare pe tăblia ușii și găuri pentru acestea în încuietori și zăvoare corespunzătoare, în caz contrar se recomandă instalarea de către un instalator profesionist.
Demontarea mânerului: Deșurubați șuruburile care fixează mânerul pe pătratul. Introduceți cheia de demontare din jos, în orificiul special în placa de acoperire și apăsați-o pentru a slăbi placa de fixare, apoi apăsați mânerul din jos. Scoateți mânerul **(3)d**. În mod similar, scoateți a doua jumătate a mânerului.

Am Տեղադրման հրահանգներ (1)

Տեղադրեք քառակուսին կողպեքի կամ փականի համապատասխան անցքում: Դռան երկու կողմերում՝ քառակուսու վրա, տեղադրեք ձևանմուշները: Կատարեք նշումներ: Հեռացրեք ձևանմուշը և դռան տերևից հանեք քառակուսին, ապա հանեք փականը: Բացեք ամրացման համար անհրաժեշտ անցքերը:
ԿԱՐԵՎՈՐ Է: Բռնակների հիմքերը ունիվերսալ չեն և հարմար են միայն ձախ կամ աջ բռնակի համար (L/R): Տեղադրելուց առաջ ուշադրություն դարձրեք դռան բացվող կողմի համապատասխանությանը: Դռան երկու կողմերում ամրացրեք ձախ և աջ հիմքերը՝ օգտագործելով ինքնահպման պտուտակներ և ձգող պտուտակներ **(2)**:*
ԿԱՐԵՎՈՐ Է: Քառակուսու մեջ գտնվող անցքը պետք է լինի բռնակի անցքի դիմաց, որը նախատեսված է ամրացնող պտուտակով ամրացնելու համար: Բռնակները ամրացվում է հիմքին՝ օգտագործելով հատուկ ակոսներ և ամրացնող թիթեղ **(3)a**: Դռան հետևի մասում քառակուսին տեղադրեք համապատասխան անցքի մեջ (տեղադրեք քառակուսին այնպես, որ այն հավասարաչափ դուրս գա երկու կողմերից): Տեղադրեք բռնակի կեսը այնպես, որ քառակուսին տեղավորվի համապատասխան անցքի մեջ, սեղմեք և պտտեք բռնակը ներքև (մոտավորապես 30° անկյան տակ), համապատասխանեցրեք հիմքի ակոսները բռնակի ծածկույթի թիթեղի վրա եղած ելուստների հետ այնպես, որ հիմքի ակոսները համընկնեն ելուստների **(3)b** հետ: Այնուհետև բռնակը սեղմեք դռան փեղկին այնպես, որ բռնակի հիմքը լինի ծածկի ներսում և պտտեք բռնակը վերև **(3)c** մինչև բնորոշ կտտոցը: Հաջորդը, բռնակը ամրացրեք քառակուսիին՝ օգտագործելով բռնակի ամրացնող պտուտակը: Նույն ձևով տեղադրեք բռնակի մյուս կեսը և ամրացրեք այն քառակուսու վրա գտնվող ամրացնող պտուտակով: *Եթե դռան տերևի վրա կան ձգող պտուտակների համար անցքեր, իսկ կողպեքների ու փականների վրա՝ անցքեր, լրացուցիչ ամրացման համար պետք է օգտագործել ձգող պտուտակներ, հակառակ դեպքում խորհուրդ է տրվում տեղադրել մասնագետի օգնությամբ: Բռնակի ապամոնտաժում. Հանեք բռնակը քառակուսիին ամրացնող պտուտակները: Տեղադրեք ապամոնտաժման բանալին ներքևից՝ ծածկի հատուկ անցքի մեջ և սեղմեք այն՝ ամրացնող թիթեղը թուլացնելու համար, այնուհետև սեղմեք բռնակը ներքև: Հեռացրեք բռնակը **(3)d**: Նույն կերպ հեռացրեք բռնակի մյուս կեսը: